

UNIVERSIDAD DE NAVOJOA  
LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
ÁREA DE LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLA

I. INFORMACIÓN GENERAL

- A. Materia: Griego
  - 1. Clave: 4GR20A06
  - 2. Créditos: 6.25
  - 3. Frecuencia: Intensiva
  
- B. Instructor: Dr. Alejo Aguilar Gómez (aaguilar@unav.edu.mx)

II. OBJETIVO GENERAL

- A. Aplicar a la lengua española las voces más importantes del griego, y hacer un estudio sistemático de lo más destacado de la gramática griega como elemento formativo del idioma nacional.

III. METODOLOGÍA

- A. Método expositivo (tanto del profesor como de los alumnos)
  
- B. Método participativo (ejercicios de pronunciación, práctica de escritura, etc.)

IV. DESARROLLO DEL CURSO

- A. Unidad I: Introducción y generalidades  
Objetivo: Comprender el influjo del pueblo y la cultura griegas en la formación del español
  
- B. Unidad II: Flexión del griego I  
Objetivo: Identificar las flexiones del griego y usarlas en la construcción de oraciones
  
- C. Unidad III: Flexión del griego II  
Objetivo: Aprender a manejar los adjetivos y los verbos, así como sus características principales
  
- D. Unidad IV: Etimologías griegas  
Objetivo: Conocer el origen y significado de las palabras a través de las etimologías

V. EVALUACIÓN

- A. Asignaciones (50% de la calificación total)
  - 1. Reacción a las siguientes citas: E. G. White, *El ministerio de curación*, 350; *Consejos para los maestros*, 208, 209; *Mente, carácter y personalidad*, 199, 200. Enviarla a mi correo el domingo 10 de agosto. Dicha reacción deberá mostrar haber consultado el libro de Herbert Douglass, *Mensajera del Señor* (Miami: APIA, 2000), caps. 29 y 30 (10%).

2. Significado etimológico de los siguientes términos: pedagogía, didáctica, mathetes, manthano, gnosis. Enviarlos a mi correo el lunes 11 de agosto (10%).
  3. Elaborar tarjetas con los paradigmas de la 1ª y 2ª declinación (1 tarjeta por declinación, tomando en cuenta que hay 2 formas posibles en la 1ª declinación), del artículo griego, así como de los verbos en presente, futuro y aoristo 1º indicativo activo (1 tarjeta por tiempo). Estas tarjetas se elaborarán y revisarán durante el periodo de clase en el que se vean dichos temas. El alumno es responsable de traer estas tarjetas todos los días de clase, a fin de hacer ejercicios con la ayuda de ellas (30%)
- B. Memorización del alfabeto (20%)
1. Ser capaz de repetirlo y escribirlo tanto en mayúsculas como en minúsculas; primera revisión el viernes 8 de agosto.
- C. Exposiciones (30 % de la calificación total. **Nota:** a fin de recibir todo el puntaje, el alumno deberá participar exitosamente del repaso general del miércoles 13 de agosto)
1. Cada alumno deberá exponer uno de los siguientes temas:
    - Sustantivos: caso, género y número (viernes)
    - El artículo y los pronombres personales, o las preposiciones (domingo)
    - Los verbos (lunes)
    - Los adjetivos, Derivación y neologismos (martes)

## VI. BIBLIOGRAFÍA Y ENLACES ELECTRÓNICOS

- Coenen, Lothar y Beyreuther, Erich. Diccionario Teológico del Nuevo Testamento. Salamanca: Ediciones Sígueme, 1990.
- De Gasperín, Roberto y Gino, Raúl. Etimologías. México: Trillas, 1989.
- Hersey D., Guillermo. Gramática Experimental del Griego del Nuevo Testamento.
- Kittel, Gerhard y Friedrich, Gerhard, eds. Theological Dictionary of the New Testament. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1964-1976.
- Lacueva, Francisco. Nuevo Diccionario Interlineal Griego.
- Mateos M., Agustín. Etimologías Grecolatinas del Español. México: Esfinge, 1989.
- Rodríguez Estrada, Mauro. Griego. Presencia del Griego en el Español. México: Edicol, 1982.
- <http://recursos.cnice.mec.es/latingriego/Palladium/griego/esg114ca1.php>
- <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/>

## I. IMPORTANCIA DEL PUEBLO Y LA LENGUA GRIEGA EN EL ESPAÑOL.

### A. Las conquistas griegas y su influencia

- Alejandro Magno no sólo fue un gran conquistador, también podríamos considerarlo un gran “misionero”, esto es, un gran propagador de la cultura gga.
- Educado por Aristóteles, era un gran conocedor y defensor de la filosofía y del estilo de vida griego.
- Su propósito era establecer una “comunidad griega” modelo en cada una de las tierras que conquistaba.
- Dicho proyecto tenía que ver con la unidad fundamental de la raza humana en un Estado universal (*homonoiá*).
- Su idea esencial era que, tarde o temprano, todo lo griego fuera atractivo para los conquistados.
- Pese a su prematura muerte, dicho plan se llevó a cabo por sus sucesores.
- Toda ciudad conquistada por los griegos era fácil de reconocer por sus edificios públicos, gimnasios (circuncisión), teatros, vestimenta, así como por el idioma de la filosofía: el griego

### B. El impacto del griego

- Junto con el latín, las palabras de origen griego son abundantemente usadas en el español ya que los griegos pueden considerarse los padres de la cultura, de la ciencia y de la técnica moderna.
- Las raíces griegas son usadas en ciencias diversas: física, química, matemáticas, astronomía, etc., pero sobre todo en la medicina, ya que los griegos fueron los científicos más avanzados de la antigüedad clásica. (Hipócrates [460-377? AC], “padre de la medicina”; Galeno [130-200? DC], médico del emperador Marco Aurelio.

### C. Historia y raíces

- El periodo formativo: de la prehistoria a Homero (900 AC)
- Clásico: de Homero hasta las conquistas alejandrinas (330 AC)
- Koiné*: 330 AC a la div del imperio romano siglo IV dC
- Bizantino: de la div al siglo XV
- Moderno: actualidad
- En la Grecia antigua o clásica se hablaban varios dialectos (lenguajes que por su gran parecido pueden entenderse entre sí)
- Esto se debió a la existencia de diferentes ciudades-estado: de una lengua común se originaron varios dialectos:
  1. Dialectos aqueos. Hablados por los descendientes de Aqueo y divididos, a su vez, en 2 ramas:
    - a. Dialecto eólico: se habló sobre todo en la parte norte del Asia menor.
    - b. Dialectos meridionales: se hablaron al sur de Grecia.
  2. Dialecto dórico. Se hablaba al noroeste de Grecia.
  3. Dialecto jónico. Se habló en el centro de la costa de Asia menor y en las islas del mar Egeo.
    - a. Antiguo: Fue el utilizado por Homero y Hesíodo y los épicos en general.
    - b. Moderno: Utilizado por Heródoto e Hipócrates.
    - c. Ático: se originó en Ática, capital de Atenas, y llegó a ser el dialecto literario más fecundo.
      - Antiguo: Sófocles y Eurípides
      - Medio: Platón y el historiador Jenofonte
      - Moderno: Aristóteles y el orador Demóstenes
  4. Dialecto común o *koiné*: Fue el resultado que sufrió, hacia el siglo III AC, el Ático, al mezclarse

con las lenguas de las tierras *helenizadas*, debido a las conquistas realizadas por Alejandro. Este dialecto fue el que se utilizó al escribir el Nuevo Testamento.

5. Griego bizantino: del siglo IV de la división del imperio romano al XV dC

6. Griego moderno: aunque semejante al *koiné*, difiere tanto del clásico como el español del latín.

#### D. El alfabeto

-El aprendizaje del alfabeto ggo. es útil por las siguientes razones: poder leer las palabras técnicas y científicas que reproducen la palabra original griega en diccionarios o libros especializados; para aprender más fácil un lenguaje tal. La mayoría de las letras del alfabeto se utilizan como símbolos, principalmente en las matemáticas (cartas románticas :-)

#### E. Peculiaridades

-Existen 7 vocales, 5 cortas (y dos largas ( . Todas las demás letras son consntes

-La letra *gama*, antes de otra *gama*, una *ksi*, *kapa* o *xi*, se pronuncia como una "n"

-Las palabras españolas de raíces ggas. siempre usan C en vez de K, y U en vez de I.

-Hay "s" inicial y otra forma cuando va al final.

-El diptongo *ou*, se pronuncia *u*.

-Hay 3 clases de acento: agudo ( ´ ), grave ( ` ) y circunflejo ( ~ )

-Para nosotros el acento gráfico indica la sílaba tónica, la fuerza especial pronunciada (también en el ggo. moderno), pero originalmente señalaban la *altura de la voz* en la pronunciación de las sílabas.

-El acento agudo representa la *elevación* de la inflexión de la voz, mientras que el grave representa el *descenso* de la misma. El circunflejo es la combinación de ambas (se aplica en sílabas o vocales largas)

-Todas las palabras griegas, salvo pocas excepciones, llevan acento gráfico o escrito.

-Los espíritus, en griego, son signos ortográficos que se colocan sobre determinadas letras iniciales de toda palabra gga. Estos signos denotaban antiguamente una aspiración de la voz.

-Hay 2 clases de espíritus: suave y áspero o rudo. Este último equivale en su pronunciación a una "j".

-El espíritu se coloca sobre la segunda vocal, si la palabra comienza con un diptongo.

-En el caso de que en una sola vocal se escriban el espíritu y el acento: el espíritu se coloca a la izquierda del acento agudo, pero se coloca debajo en el caso del acento circunflejo.

-Puntuación: Los signos de puntuación son 4: coma ( , ), punto final ( . ), el punto en alto equivale a los dos puntos o al punto y coma ( = : ó ; ), y el punto y coma es el signo de interrogación ( ; = ?)

## II. FLEXIÓN DEL GRIEGO I

### A. Declinaciones:

-Es la inflexión (terminación) de un sustantivo (nombre, adjetivo, pronombre o participio) para el propósito de indicar su relación con el resto de la oración. Es la serie ordenada de los casos gramaticales.

-En ggo. hay 3 declinaciones: La 1ª por lo general consta de sustantivos femeninos, la 2ª mayormente de masculinos y algunos neutros, la 3ª es sumamente variada.

-Existen 8 casos (relcn. sintáctica entre las palabras de una or), aunque sólo 5 formas de escribirlos):

•*Nominativo*: Es el caso del sujeto.

•*Genitivo*: Es el caso que especifica y exige la preposición **de**.

•*Ablativo*: Es el caso de origen o separación y exige la preposición **desde**.

•*Dativo*: Es el caso del objeto indirecto, expresado por las preposiciones **a** o **para**.

•*Locativo*: Es el caso del lugar y corresponde a las preposiciones **en**, **entre**, **sobre**, etc.

- Instrumental*: Es el caso de *asociación* y utiliza las preposiciones **con, por**, etc.
- Acusativo*: Es el caso de *extensión*, corresponde al objeto directo, con o sin la preposición **a**.
- Vocativo*: Es el caso del tratamiento formal.

-Desinencias: Terminación de una palabra. Existen verbales y de sustantivos. Estas dan origen a los casos. Por lo tanto, en el ggo., las desinencias de los casos expresan las relaciones mutuas de las palabras y partes de la oración. Eso, en español, se expresa generalmente por las *preposiciones* y por la *posición* de las palabras.

- Los sustantivos, además de caso, tienen género y número.
- Existen el singular, el plural y, aunque poco usado, el dual.
- Existen 3 géneros: el masculino, el femenino y el neutro.

#### B. El artículo:

-Realmente es un pronombre. Es el medio infalible para definir el género del sustantivo. Por lo tanto, también tiene caso y número.

#### C. Las preposiciones.

- Son adverbios especializados para aclarar más la significación de los casos.
- De su relación tan estrecha con los nombres y verbos se originaron las palabras compuestas.
- Las preposiciones sólo se usan con ciertos casos: con el ablativo, genitivo, instrumental, locativo y acusativo.

### III. FLEXIÓN DEL GRIEGO II

#### A. Los adjetivos:

- El adjetivo griego es un uso del sustantivo altamente especializado, concuerda con el nombre que califica en género, número y caso.
- Su característica principal es la *descripción*. Como tal, califica y compara.
- Al igual que los sustantivos, el adjetivo puede ser de una de las 3 declinaciones griegas.

#### B. Verbos:

- El verbo es la parte de la oración que afirma acción.
- Los verbos griegos tienen: *Voz* (activa, media y pasiva), *Modo* (indicativo, subjuntivo, imperativo y optativo) y *Tiempo*.
- El tiempo en los verbos griegos no sólo denota el *cuándo* de la acción, sino también la *clase* de acción: *lineal* o *puntual*.
- Existen 6 tiempos: presente, aoristo, futuro, imperfecto, perfecto, pluscuamperfecto
- El modo indica la forma en que se hace la enunciación.
- La voz muestra la relación entre el sujeto y la acción.
- Las desinencias verbales expresan las diferentes personas gramaticales (yo, tú, él, etc.)

### IV. ETIMOLOGÍAS

#### A. Neologismos:

- Neologismo es toda palabra nueva que se introduce a un idioma.
- Prefijos: Partícula que, antepuesta a una palabra, forma otra.
- Sufijos: Partícula que se añade al final de una palabra.